

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Conditions générales

Condizioni generali



Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend «AGB») gelten für sämtliche Dienstleistungen und Produkte (nachfolgend gemeinsam «Dienstleistungen») von Sunrise Communications AG (nachfolgend «ALDI SUISSE mobile»). Als Kunde wird jede natürliche oder juristische Person oder Personengesellschaft bezeichnet, welche mit ALDI SUISSE mobile einen Vertrag abgeschlossen hat.

1) Geltungsbereich
Die AGB gelten für alle Dienstleistungen – kostenpflichtig oder gratis –, welche ALDI SUISSE mobile erbringt. Die übrigen Vertragsbestimmungen, wie Bestellungsbedingungen usw., gehen den AGB im Falle von Widersprüchen vor. Die jeweils aktuelle und verbindliche Fassung der AGB wird im Internet unter www.aldi-mobile.ch publiziert. Eine schriftliche Ausgabe kann bei ALDI SUISSE-Filialen bezogen werden.

2) Leistungen von ALDI SUISSE mobile
ALDI SUISSE mobile kann keine Gewährleistung für ein unterbrechts- und störungsfreies Funktionieren ihrer Dienstleistungen oder für bestimmte Übertragungsgeschwindigkeiten und Kapazitäten sowie für einen absoluten Schutz Ihres Netztes vor unerlaubten Zugriffen oder unerlaubten Abhören übernehmen. Zur Vertrags Erfüllung kann ALDI SUISSE mobile jederzeit Dritte beiziehen. Die ALDI SUISSE mobile SIM Card enthält ein Anfangsprotokoll, das dem Konto des Kunden gültigsteht und bindend ist. Das Guthaben kann jederzeit erhöht werden durch die Aufhebung der ALDI SUISSE mobile vorgesehene Zahlungskarte. Rückstellungen von Aufträgen und Kontoguthaben sind ausgeschlossen. Weitere Angaben zu Aufhebungen sind unter www.aldi-mobile.ch zu finden. ALDI SUISSE mobile Mobilfunktionsleistungen ermöglichen es, die Anzeige der Telefonnummer bei der angerufenen Partei oder derjenigen der angerufenen Partei zu unterdrücken. Die Unterdrückung der Anzeige ist in denjenigen Fällen nicht immer möglich, in denen der Anruf auf das Netz eines Drittanbieters geleitet wird. Der Dienstleistungsbescrieb enthält weitere Informationen hierzu.

3) Pflichten des Kunden
Der Kunde ist verpflichtet, ALDI SUISSE mobile jederzeit seine aktuellen Daten wie Namen und Adresse bekannt zu geben und entsprechende Änderungen unverzüglich online vorzunehmen. Der Kunde hat für die Benutzung seines Anschlusses, den Gebrauch von Passwörtern bzw. für den Abruf der zur Verfügung gestellten Dienstleistung in jedem Fall einzustehen, namentlich auch durch die Wahl erhöhter kostenpflichtiger Nummern sowie bei Benutzung durch Drittpersonen. Der Kunde hält sämtliche Vertragsdaten, wie PIN- und PUK-Codes sowie andere Codes und Passwörter, geheim, insbesondere verpflichtet er sich, die Daten sicher zu verwahren und niemanden zugänglich zu machen. Er ist bei Missachtung dieser Bestimmungen für sämtliche daraus entstehenden Schäden gegenüber dem Kunden bei ALDI SUISSE mobile umgehend über jede unerlaubte Nutzung oder den Verlust seiner Vertragsdaten oder seiner SIM Card zu informieren.

4) Preise
Die aktuellen und verbindlichen Preise sind auf dem Internet unter www.aldi-mobile.ch publiziert. Änderungen von Preisen und Rabatten für ALDI SUISSE mobile Dienstleistungen werden dem Kunden rechtzeitig mitgeteilt und sind jederzeit und auf einen beliebigen Termin möglich. Benutzt der Kunde die Dienstleistung nach Inkrafttreten der Preisänderung weiter, gelten die neuen Preise oder Rabatte als akzeptiert. Romingtarife und Preise für Mehrwertdienste, Sonderdienste und Kurznummern können jederzeit ohne vorangehende Mitteilung geändert werden.

5) Zahlungsbedingungen
Dienstleistungen werden direkt vom Guthaben des Kunden abgebogen. Wird die Vorauszahlung mittels der vorgegebenen Zahlungsmittel durch Dritte verweigert und hat der Kunde trotzdem Dienstleistungen bezogen, ist der Kunde zur Bezahlung des in Rechnung gestellten Betrages spätestens bis zu dem auf dem Rechnungsfornal angegebenen Fälligkeitstermin verpflichtet. Die geschuldeten Beträge aus der Benutzung von Mehrwertdiensten (o. A.) werden dem Kunden von seinem Guthaben in Abzug gebracht resp. seiner Rechnung belastet.

6) Datenschutz und Geheimhaltung
ALDI SUISSE mobile verpflichtet sich, Kundendaten sorgfältig zu bearbeiten und die Bestimmungen des Datenschutzes einzuhalten. ALDI SUISSE mobile verwendet Personendaten zur vertrags- und gesetzeskonformen Abwicklung und Erfüllung der angegebenen Dienstleistungen, zur Pflege der Kundenbeziehung sowie zur Entwicklung, Gestaltung und betriebsgerechten Unterbreitung von Dienstleistungsangeboten. Für Marketingzwecke werden die Daten höchstens während 24 Monaten nach ihrer Erstellung verwertet. Eine jeweils aktuelle Liste der vorhandenen Kategorien von Personendaten kann auf dem Internetadresse www.aldi-mobile.ch unter dem Stichwort «Datenkategorie» eingesehen werden. Der Kunde kann die Bearbeitung seiner Daten für Marketingzwecke jederzeit untersagen. Eine entsprechende Mitteilung kann unter Angabe der Rufnummer schriftlich an folgende Adresse adressiert: Sunrise Communications AG/ALDI SUISSE mobile, Datenschutz, Postfach, 8050 Zürich. Ehringt ALDI SUISSE mobile zusammen mit Dritten oder Dritte – im In- und Ausland – eine Leistung, namentlich Anrufe auf Netze anderer Anbieter, Informationsdienste, Roving, WAP, SMS-Abfragen, info-kiosk usw., oder bezieht der Kunde Leistungen von Dritten über das Netz von ALDI SUISSE mobile, so kann ALDI SUISSE mobile diesen Dritten Daten über den Kunden bekannt geben, soweit diese bekanntgabe für die Erbringung und Abwicklung dieser Leistungen oder für das Inkasso notwendig ist. Es wird darauf hingewiesen, dass im Ausland die Aufwahrung, Bearbeitung und Weitergabe von Personendaten anderen als in der Schweiz geltenden Gesetzen unterliegen kann. Im Rahmen der Bearbeitung von Personendaten, die für den Abschluss oder die Abwicklung eines Vertrages notwendig sind, kann ALDI SUISSE mobile mit Behörden sowie mit Unternehmen, die mit der Schuldübernahme oder der Kreditkaufkraft betraut sind, Daten austauschen oder ihnen Daten übergeben, um den Austausch oder die Übergabe zur Prüfung der Kreditwürdigkeit oder zur Geltendmachung von Forderungen erfolgt.

7) Telefon- / Internetverbindungsbruch
Der Kunde ist verpflichtet, bei der Benutzung der Dienstleistungen von ALDI SUISSE mobile diese AGB, die übrigen Vertragsbestimmungen sowie die gesetzlichen Vorschriften einzuhalten. Insbesondere dürfen die Dienstleistungen nicht zur Erfüllung von strafrechtlichen latetatsünden missbraucht werden. Als Missbrauch gilt namentlich auch ein Weiterverkauf der Dienstleistungen durch den Kunden an Dritte und/oder die Verwendung der Dienstleistungen zur Verletzung von Anrufen auf dem Mobilfunknetz von ALDI SUISSE mobile mittels GSM-Gateways oder ähnlichen Anschlüssen. Ein Weiterverkauf darf nur nach vorheriger schriftlicher Zustimmung von ALDI SUISSE mobile erfolgen. Dritte im Sinne dieser Regelung sind auch mit dem Kunden verbundene Unternehmen. Vorbehalten bleibt Ziff. 10 dieser AGB.

8) Lieferung von Gegenständen und Gewährleistung
Gegenstände, die dem Kunden geliefert werden, bleiben bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises im Eigentum von ALDI SUISSE mobile. Der Kunde räumt ALDI SUISSE mobile das Recht ein, einen Eigentumsvermerk im Eigentumsvermerk einzutragen. ALDI SUISSE mobile schließt jegliche Gewährleistung für Kaufgegenstände und bezüglich Rückstellungen, Vollständigkeit und Aktualität der zugänglichen gemeinsamen Informationen im gemeinsamen Rahmen aus und tritt gleichzeitig sämtliche ihr zustehenden Ansprüche gegenüber dem Hersteller oder Lieferanten an den Kunden ab.

9) Haftung von ALDI SUISSE mobile
ALDI SUISSE mobile verpflichtet sich gegenüber dem Kunden zur sorgfältigen Erbringung der Leistungen gemäss diesen AGB und den übrigen Vertragsbestimmungen. Im Falle von Ansprüchen unabhängig von ihrem Rechtsgrund und bei Ansprüchen des Kunden im Zusammenhang mit allfälligen Zahlungen haftet ALDI SUISSE mobile für absichtlich und grob fahrlässig verursachte Schäden sowie für Personenschäden beschaffen. Für Schäden, die ALDI SUISSE mobile durch leichte Fahrlässigkeit verursacht hat, haftet sie bis zum Betrag der erbrachten Leistung pro Jahr, höchstens jedoch bis zum Betrag von CHF 50 000.– pro Kunden und Jahr. Die Haftung für Vermögens- und Folgeschäden ist – soweit gesetzlich zulässig – ausgeschlossen. Für von Dritten erstellte rescriptions für Vermögens- und Folgeschäden ist ALDI SUISSE mobile nicht verantwortlich. Für solche Inhalte oder Leistungen kann ALDI SUISSE mobile daher weder eine Zusage machen noch eine Haftung oder Gewährleistung übernehmen.

10) Beginn, Kündigung, Sperrung
Der Vertrag beginnt mit der Annahme der Bestellung einer Dienstleistung durch ALDI SUISSE mobile. Im Falle einer Bestellung via Internet beginnt der Vertrag dann, wenn der Kunde von ALDI SUISSE mobile die entsprechende Bestellbestätigung schriftlich, via e-Mail oder SMS erhält. In jedem Falle beginnt der Vertrag, wenn die Dienstleistung vom Kunden benutzt wird. Der Vertrag gilt als gekündigt, wenn die Dienstleistung gesperrt wird (z. B. deaktivierung, Fortierung der Nummer usw.). Das Recht der Parteien zur vorfristigen Auflösung des Vertrages aus wichtigen Gründen bleibt vorbehalten. ALDI SUISSE mobile ist nach dessen Beendigung verpflichtet, jederzeit Dienstleistungen zu sperren. ALDI SUISSE mobile hat bei Vorliegen wichtiger Gründe (z. B. wiederholter Gebrauch gemäss Ziff. 7 oder Nichtakzeptanz der AGB) das Recht, sämtliche oder einzelne Dienstleistungen einzustellen und die entsprechenden Verträge mit dem Kunden fällig zu kündigen. Dies gilt insbesondere in Fällen der missbräuchlichen Verwendung von Dienstleistungen, bei der Gefährdung von Einrichtungen von ALDI SUISSE mobile oder von Partnern von ALDI SUISSE mobile, im Falle des in hohem Masse steigenden Entgeltaufkommens, das die Annahme rechtfertigt, dass der Kunde die Entgelte nicht vertragsgemäss entrichten können wird, sowie bei Zweifeln an der Zahlungsfähigkeit des Kunden. ALDI SUISSE mobile kann in solchen Fällen, statt der Sperrung oder Kündigung, eine Sperrung oder Vertragsauflösung beider der Kunde für sämtliche Schichten vorschlagen. Wird die ALDI SUISSE mobile SIM Card während zwölf Monaten nicht benutzt (weder ein- noch ausgehend Anrufe), wird sie automatisch und ohne weitere Benachrichtigung abgeschaltet. Innerhalb von sechs Monaten nach der Abschaltung kann die ALDI SUISSE mobile SIM Card auf dem Kundendienst wieder aufgetascht werden. Nach Ablauf dieser Frist gilt der Vertrag mit dem Kunden als aufgelöst. Allfällige Kartenguthaben verfallen.

11) Änderung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und der übrigen Vertragsbestimmungen
ALDI SUISSE mobile behält sich das Recht vor, die AGB und die übrigen Vertragsbestimmungen jederzeit abzuändern. Änderungen der AGB werden dem Kunden in geeigneter Weise bekannt gegeben. Benutzt der Kunde die Dienstleistung nach Inkrafttreten der neuen AGB weiter, gelten die neuen AGB als akzeptiert.

12) Sonstige Vereinbarungen
Der Kunde verzichtet bezüglich sämtlicher Forderungen gegen ALDI SUISSE mobile auf sein Verrechnungsrecht. Nebenabreden und Ergänzungen dieses Vertrages, namentlich dieser Klausel, bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen in Ziff. 11 der AGB. Der Kunde kann Rechte und Pflichten aus diesem Vertrag nur nach schriftlicher Zustimmung des ALDI SUISSE mobile an Dritte übertragen. ALDI SUISSE mobile kann den Vertrag ohne jede Zustimmung des Kunden übertragen.

13) Immaterialgüterrechte
ALDI SUISSE mobile gewährt dem Kunden für die Dauer des Vertragsverhältnisses ein unübertragbares und nicht ausschliessliches Recht zur Nutzung der von ALDI SUISSE mobile zur Verfügung gestellten Dienstleistungen und Produkte gemäss diesen AGB und den übrigen Vertragsbestimmungen. Alle entsprechenden Immaterialgüterrechte stehen unentgeltlich ALDI SUISSE mobile zur Verfügung. ALDI SUISSE mobile behält sich das Recht vor, den Inhalt des Vertrags und/oder ALDI SUISSE mobile dafür in Anspruch genommen, so hat der Kunde ALDI SUISSE mobile dafür schaftlos zu halten.

14) Berichtigend und anmendendes Recht
Auf dieses Vertragsverhältnis ist materielles Schweizer Recht unter Ausschluss des Wiener Kaufrechts (Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf, abgeschlossen in Wien am 11. April 1980) anwendbar. Ausschliessliches Gerichtsstand für alle sich aus oder im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung ergebenden Streitigkeiten ist – unter dem Vorbehalt abweichender Gerichtsstände des Bundesgesetzes – Zürich.

Les présentes conditions générales (ci-après «CG») s'appliquent à l'ensemble des prestations de service et produits (ci-après «prestations») fournis par Sunrise Communications AG (ci-après «ALDI SUISSE mobile»). Le terme de «client» désigne toute personne physique ou morale ayant conclu un contrat avec ALDI SUISSE mobile.

1) Champ d'application
Les CG s'appliquent à toutes les prestations fournies par ALDI SUISSE mobile, qu'il s'agisse d'activités, en cas de divergence, les autres dispositions contractuelles, telles que les conditions de commande, etc., prévalent sur les CG. Le version finale des CG est publiée sur le site Internet www.aldi-mobile.ch. Une version imprimée peut être obtenue auprès des filiales de ALDI SUISSE.

2) Prestations de ALDI SUISSE mobile
ALDI SUISSE mobile ne peut garantir un fonctionnement exempt d'interruptions et de dérangements de ses prestations, des temps de transfert déterminés, des capacités déterminées ou une protection absolue de son réseau contre des accès ou écoutes illégitimes. ALDI SUISSE mobile peut en tout temps recourir à des tiers pour l'exécution de ses obligations contractuelles. La SIM Card de ALDI SUISSE mobile comporte un avoir initial crédité sur le compte du client. Une augmentation du montant du crédit est possible à tout moment par recharge avec les moyens de paiement prévus par ALDI SUISSE mobile. Les remboursements de recharges ou d'avoir en compte sont exclus. De plus amples informations concernant les remboursements figurent sous www.aldi-mobile.ch. Les prestations mobiles de ALDI SUISSE mobile permettent de masquer l'affichage du numéro de téléphone chez le personne appelée ou celui de l'appelant. Le masquage de l'affichage n'est toutefois pas toujours possible dans le cas où l'appel est transmis sur le réseau d'un fournisseur tiers. Le descriptif des prestations comporte de plus amples informations à ce sujet.

3) Obligations du client
Le client est tenu de communiquer en tout temps à ALDI SUISSE mobile ses données actuelles, telles que son nom et son adresse, et de procéder en ligne et sans délai aux modifications y afférentes. Le client répond en toute circonstance de l'utilisation de son raccordement et de ses mots de passe, ainsi que des recours aux prestations mises à disposition, même en cas d'appel de numéros à surtaxe ou d'utilisation par une tierce personne. Le client garde secrètes toutes les données contractuelles, telles que le code PIN, le code PUK et autres codes et mots de passe; en particulier, il s'engage à conserver les données de manière sûre et à ne les rendre accessibles à personne. Il répond de tout dommage résultant de la violation de cette obligation. Le client est tenu d'informer ALDI SUISSE mobile sans délai de toute utilisation undue, ainsi que de la perte de ses données contractuelles ou de sa SIM Card.

4) Tarifs
Les tarifs en vigueur sont publiés sur le site Internet www.aldi-mobile.ch. Le client est avisé en temps utile de toutes modifications des tarifs des prestations de ALDI SUISSE mobile et des rabais accordés sur les prestations. De telles modifications peuvent intervenir en tout temps, pour un importe quel que soit. Le client continue d'utiliser les prestations jusqu'à l'entrée en vigueur des nouveaux tarifs, les nouveaux prix ou les rabais sont dès lors considérés comme acceptés. Les modifications des tarifs ou des rabais sont effectués sans préavis, les services particuliers et les numéros courts peuvent être modifiés en tout temps sans préavis.

5) Conditions de paiement
Le montant des prestations est directement prélevé de l'avoir du client. Si un tiers refuse un paiement préalable avec l'un des moyens de paiement prévus, mais que le client a tout de même utilisé la prestation, ce dernier est tenu de payer les montants facturés au plus tard d'ici à la date d'échéance mentionnée sur la facture. Les montants en raison de l'utilisation de services à valeur ajoutée (autres) sont facturés au client ou prélevés de son avoir.

6) Protection des données et confidentialité
ALDI SUISSE mobile s'engage à traiter avec soin les données des personnes et à respecter les dispositions légales sur la protection des données. ALDI SUISSE mobile traite les données personnelles aux fins de fournir et développer, conformément au contrat et à loi, les prestations offertes, d'entretenir ses rapports avec la clientèle et de développer, élaborer et soumettre des offres de prestations selon les besoins des clients. Les données sont utilisées à des fins de marketing au maximum durant 24 mois à compter de leur collecte. Une liste à jour des catégories de données personnelles disponibles peut être consultée en ligne à l'adresse Internet www.aldi-mobile.ch sous le mot-clé «Catégories de données». Le client peut en tout temps interdire le traitement des données le concernant à des fins de marketing. A cette fin, il devra adresser une communication écrite indiquant son numéro de téléphone à l'adresse suivante: Sunrise Communications AG/ALDI SUISSE mobile, protection des données, Case postale, 8050 Zürich. Si ALDI SUISSE mobile fournit une prestation en collaboration avec des tiers ou par l'intermédiaire de tiers, que ce soit en Suisse ou à l'étranger, telle ou quelle sur les réseaux d'autres opérateurs, services d'information, routing, WAP, services par SMS, infokiosques, etc., ou si le client fait appel à une prestation de tiers par l'intermédiaire du réseau de ALDI SUISSE mobile, ALDI SUISSE mobile est autorisée à communiquer aux dits tiers des données sur le client, dans la mesure où cette communication est nécessaire à la fourniture et à l'exécution de la prestation ou à l'encassement. Il est rappelé qu'à l'étranger, la conservation, le traitement et la transmission de données personnelles peuvent être soumis à d'autres réglementations légales que celles prévalant en Suisse. Dans le cadre du traitement de données personnelles nécessaires à la conclusion ou à l'exécution d'un contrat, ALDI SUISSE mobile peut échanger des données avec des autorités ou des entreprises de renseignements ou de renseignements sur les médias ou transmettre des données à d'autres autorités ou entreprises, si l'échange ou la transmission ont pour but d'effectuer des vérifications de solvabilité ou de faire valoir des prétentions.

7) Utilisation abusive du téléphone et d'Internet
Lors de l'utilisation des prestations de ALDI SUISSE mobile, le client est tenu de respecter les présentes CG, les autres dispositions contractuelles, ainsi que les prescriptions légales. En particulier, l'utilisation abusive des prestations en vue de commettre une infraction pénale est prohibée. Est également considérée comme une utilisation abusive la revente par le client de prestations de ALDI SUISSE mobile à des tiers et/ou l'utilisation de prestations pour la terminaison d'appels n'émanant pas du réseau mobile de ALDI SUISSE mobile (par exemple au moyen de GSM Gateways ou de commutateurs téléphoniques). La revente de prestations ne peut intervenir que moyennant un accord préalable écrit de ALDI SUISSE mobile. Les entreprises liées au client sont également considérées comme des tiers au sens de la présente disposition. Le chiffre 10 des présentes CG est réservé.

8) Fourniture d'objets et garantie
Les objets qui sont fournis au client restent la propriété de ALDI SUISSE mobile jusqu'au paiement complet du prix de vente. Le client autorise ALDI SUISSE mobile à faire inscrire une réserve de propriété dans le registre des pactes de réserve de propriété. Dans les limites légales, ALDI SUISSE mobile exclut toute garantie pour les objets vendus et concernant les dommages et la responsabilité et l'actualité des informations rendues accessibles; simultanément, ALDI SUISSE mobile dénie au client toutes ses prétentions à l'encontre du fabricant ou du fournisseur.

9) Responsabilité de ALDI SUISSE mobile
ALDI SUISSE mobile s'engage à l'égard du client à fournir ses prestations avec soin conformément aux présentes CG et aux autres dispositions contractuelles. Indépendamment de la cause juridique des prétentions formulées à son encontre et si le client élève des présentions en relation avec d'éventuelles promesses ou assurances, ALDI SUISSE mobile répond de manière limitée des dommages causés intentionnellement ou par une négligence grave, ainsi que des dommages corporels. Pour les dommages causés par une négligence légère, ALDI SUISSE mobile répond jusqu'à concurrence, par année, du prix de la prestation. Sa responsabilité étant cependant limitée à un montant maximum de CHF 50 000.– par client et par année. Dans les limites autorisées par la loi, toute responsabilité pour les dommages économiques et les dommages consécutifs est exclue. ALDI SUISSE mobile ne répond pas des prestations fournies par des tiers ou accessibles auprès de tiers, ni de leur contenu. Pour ces prestations et leur contenu, ALDI SUISSE mobile ne peut donner aucune assurance, ni assumer une quelconque responsabilité ou obligation de garantie.

10) Début, résiliation, blocaje
Le contrat prend effet lors de l'acceptation par ALDI SUISSE mobile de la commande d'une prestation. Si la commande intervient par l'intermédiaire d'Internet, le contrat prend effet lorsque le client reçoit de ALDI SUISSE mobile la confirmation écrite de la commande par e-mail ou par SMS. Dans tous les cas, le contrat prend effet lorsque le client utilise les prestations. Le contrat est considéré comme résilié lorsque la prestation a été bloquée (par exemple désactivation, transfert de numéro, etc.). Le droit des parties de résilier le contrat sans délai pour justes motifs est réservé. ALDI SUISSE mobile est autorisée à bloquer sans autre et à tout moment ses prestations. En cas de justes motifs (par exemple utilisation illégitime selon le chiffre 7 ou CG non acceptés), ALDI SUISSE mobile peut suspendre le tout ou une partie de ses prestations et résilier avec effet immédiat les contrats avec le client relatifs aux dits prestations. Constituant notamment des justes motifs l'utilisation abusive de prestations, la mise en péril d'installations de ALDI SUISSE mobile ou de partenaires de ALDI SUISSE mobile, l'augmentation notable des prestations pouvant faire craindre que le client ne sera pas en mesure de payer la rémunération due contractuellement ainsi que l'existence de doutes sur la solvabilité du client. Dans ces cas, ALDI SUISSE mobile peut bloquer la prestation, plutôt que de résilier le contrat. En cas de blocaje ou de résiliation, le client répond intégralement de tous dommages. Si la SIM Card de ALDI SUISSE mobile n'est pas utilisé pendant deux mois (aucun appel sortant ni entrant), elle sera automatiquement désactivée, sans avertissement. La réactivation de la SIM Card est possible durant les six mois suivant sa désactivation via le Service Clientèle. Une fois ce délai écoulé, le contrat avec le client est considéré comme résilié. Les avoirs éventuels sur la carte sont perdus.

11) Modification des conditions générales et des autres dispositions contractuelles
ALDI SUISSE mobile se réserve le droit de modifier en tout temps les CG et les autres dispositions contractuelles. Les modifications des CG sont communiquées au client de manière appropriée. Si le client utilise la prestation après l'entrée en vigueur des nouvelles CG, les nouvelles CG sont dès lors considérées comme acceptées.

12) Autres dispositions
Le client renonce à son droit de compensation pour toutes les créances qu'il pourrait détenir contre ALDI SUISSE mobile. Les conventions accessoires et complémentaires apportés au contrat, en particulier la présente clause, ne sont valables que s'ils sont faits sous forme écrite. Les dispositions contenues au chiffre 11 des CG sont réservées. Le client ne peut céder à des tiers des droits et obligations résultant du présent contrat ou avec l'accord préalable écrit de ALDI SUISSE mobile. ALDI SUISSE mobile peut céder le contrat sans l'accord du client.

13) Propriété intellectuelle
Pour la durée du contrat, ALDI SUISSE mobile confère au client un droit inextinguible et non exclusif d'utiliser les prestations et produits mis à disposition par ALDI SUISSE mobile conformément aux présentes CG et aux autres dispositions contractuelles. ALDI SUISSE mobile ou le donneur de licence restent titulaires de tous les droits de propriété intellectuelle. Si le client utilise les prestations ou les produits de ALDI SUISSE mobile sans appeler à répondre de cette violation, le client doit relever ALDI SUISSE mobile de toute compensation.

14) Droit applicable et juridiction compétente
Le présent contrat est régi par le droit matériel suisse, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises, signée à Vienne le 11 avril 1980. Le lieu de juridiction applicable pour tous les litiges relatifs au présent contrat est à Zurich, sous réserve des lieux de juridiction impératifs prévus par le droit fédéral.

Ces Conditions générales (qui de seguito «CG») sono valide per tutti i servizi e i prodotti (qui di seguito «servizi») di Sunrise Communications AG (denominata qui di seguito «ALDI SUISSE mobile»). Per cliente si intende qualunque persona fisica o giuridica o società di persona che abbia concluso un contratto con ALDI SUISSE mobile.

1) Campo d' applicazione
Le CG sono valide per tutti i servizi e – a pagamento o gratuiti – forniti da ALDI SUISSE mobile. In caso di contraddizioni, le disposizioni contrattuali particolari quali accordi individuali scritti, descrizioni di prestazioni, Service Level Agreements, direttive relative all'utilizzazione di Internet, ecc., si antepongono alle CG. Le versione attuale e vincolante delle CG è pubblicata sul sito Internet all'indirizzo www.aldi-mobile.ch. Una versione cartacea può anche essere richiesta direttamente a ALDI SUISSE mobile. In particolare, per quanto concerne le prestazioni offerte da Internet, sono applicate le direttive di ALDI SUISSE mobile concernenti l'utilizzo di Internet.

2) Prestazioni di ALDI SUISSE mobile
ALDI SUISSE mobile non è in grado di garantire né un funzionamento ininterrotto e senza disturbi dei suoi servizi, né un determinato tempo di trasmissione o capacità. Inoltre ALDI SUISSE mobile non è in grado di garantire una protezione assoluta della propria rete ad accesso o intercettazioni non autorizzate. ALDI SUISSE mobile può richiedere in ogni momento la collaborazione di terzi nell'adempiimento dei suoi obblighi contrattuali.

ALDI SUISSE mobile
Sunrise Communications AG
Postfach
CH-8050 Zürich

3) Obblighi del cliente
Il cliente è tenuto a comunicare a ALDI SUISSE mobile i suoi dati attuali come nome ed indirizzo, informandolo immediatamente online, per iscritto o per fax di eventuali cambiamenti. Il cliente è responsabile in ogni caso dell'utilizzo del suo account, delle sue parole d'ordine («password») e dell'utilizzo dei servizi messi a sua disposizione, in particolare anche allorché dell'utilizzo di numeri che comportano tariffe di comunicazione maggiorate, così come dell'utilizzo da parte di terzi. Il cliente ha inoltre l'obbligo di mantenere segreti tutti i dati contrattuali quali il codice PIN, il codice PUK, le password e gli altri codici segreti, mantenendoli in un luogo sicuro ed impedendone l'accesso a terzi. In caso di violazione di queste disposizioni, il cliente sarà ritenuto interamente responsabile per tutti i danni che potrebbero conseguire. Il cliente deve informare immediatamente ALDI SUISSE mobile di ogni utilizzo non autorizzato o di ogni perdita dei suoi dati contrattuali o della sua SIM Card.

4) Tariffe
Le attuali tariffe vincolanti sono pubblicate su Internet all'indirizzo www.aldi-mobile.ch e possono anche essere richieste direttamente a ALDI SUISSE mobile. Le modifiche delle tariffe e le riduzioni di prezzo per i servizi ALDI SUISSE mobile saranno comunicate tempestivamente al cliente. Tali modifiche o riduzioni possono comunque essere comunicate e avere validità in qualsiasi momento. Qualora tali modifiche dovessero comportare cambiamenti svantaggio per il cliente, quest'ultimo ha il diritto di disdire il contratto per la data di entrata in vigore delle nuove tariffe. Il diritto alla disdetta si estingue con l'entrata in vigore delle nuove tariffe o della riduzione. La variazione delle aliquote fiscali o altre aliquote di contributi autorizzate ALDI SUISSE mobile a modificare le tariffe senza previa comunicazione. In tal caso non sussiste alcun diritto di disdetta del contratto da parte del cliente. Le tariffe di roaming e quelle dei servizi a valore aggiunto, servizi particolari e numeri abbreviati possono essere modificate in ogni momento senza previa comunicazione.

5) Condizioni di pagamento
Il cliente si impegna a pagare la somma fatturata da ALDI SUISSE mobile ai più tardi entro i termini riportati sul bollettino di pagamento. Gli importi dovuti (in base ai servizi a valore aggiunto (o simili) vengono addebitati al cliente sulla fattura di ALDI SUISSE mobile). Qualora l'importo fosse particolarmente basso, ALDI SUISSE mobile si riserva di rinviare la fatturazione. Il cliente ha il diritto di contestare la fattura ricevuta, a condizione che l'obbligazione sia motivata e venga fatta pervenire all'estero o nel caso in cui il cliente utilizzi servizi di terzi tramite la rete di ALDI SUISSE mobile, allora il cliente ha diritto a contestare la fattura entro il termine di scadenza del termine utile per il pagamento. Una volta trascorso tale termine, la fattura non è più impugnabile e pertanto è considerata come accettata incondizionatamente. In caso di mancato adempimento dell'obbligo di pagamento entro il termine, allo scadere di quest'ultimo il cliente cade in mora senza ulteriore preavviso ed è tenuto a corrispondere gli interessi di mora del 6% ALDI SUISSE mobile ha il diritto di fatturare almeno CHF 30.– per ogni avviso di mora. La fatturazione di ulteriori spese è riservata. Qualora il pagamento non venga effettuato entro il termine prestabilito, ALDI SUISSE mobile ha il diritto di bloccare, sospendere o cessare tutti i servizi senza ulteriore comunicazione. Il pagamento di prestazioni indipendenti dall'utilizzazione di servizi, quali ad esempio le tasse di base, è dovuto anche in caso di servizi bloccati, sospesi o cessati. In caso di dubbi fondati quanto al rispetto da parte di clienti delle condizioni contrattuali di pagamento, ALDI SUISSE mobile si riserva il diritto di pretendere in ogni momento la fatturazione di garanzia.

6) Sicurezza dei dati e obbligo di segretezza
ALDI SUISSE mobile si impegna a trattare i dati relativi ai clienti con la massima cura e a rispettare le disposizioni legali in materia di protezione dei dati. ALDI SUISSE mobile utilizza i dati personali dei clienti per assicurare un'operazione conforme agli obblighi legali e contrattuali dei servizi offerti, per curare i rapporti con i clienti, così come per lo sviluppo, la realizzazione e l'offerta di servizi rivolti ai bisogni della clientela. I dati vengono utilizzati a fine di marketing al massimo per un periodo di 24 mesi a partire dal momento in cui tali dati sono stati raccolti. Una lista attuale delle differenti categorie di dati personali può essere consultata sul sito Internet www.aldi-mobile.ch o può essere richiesta per iscritto a ALDI SUISSE mobile con la menzione «categorie di dati». Il cliente può proibire l'ulteriore uso dei suoi dati personali a fine di marketing in qualsiasi momento. Una comunicazione in questo senso può essere fatta, per iscritto, con la menzione del numero di cliente, al seguente indirizzo: Sunrise Communications AG/ALDI SUISSE mobile, protezione dati, casella postale, 8050 Zurigo. Nel caso in cui ALDI SUISSE mobile fornisca un servizio, come ad esempio chiamato su rete di altri operatori, servizi di informazione, roaming, WAP, interazioni SMS, info-kiosk, ecc., in collaborazione con terzi a tramite terzi, in Svizzera all'estero o nel caso in cui il cliente utilizzi servizi di terzi tramite la rete di ALDI SUISSE mobile, allora ALDI SUISSE mobile può rendere noti ad altri riguardati clienti a terzi, ma unicamente se ciò è necessario alla fornitura, all'esecuzione e alla fatturazione di diti servizi. Si fa notare ai clienti che all'estero la conservazione, l'elaborazione e la divulgazione di dati personali possono essere sottoposte a disposizioni legali differenti da quelle vigenti in Svizzera. Nell'ambito dell'elaborazione di dati personali, necessari alla conclusione o all'esecuzione di un contratto, ALDI SUISSE mobile può scambiare o trasmettere dati ad autorità o ad aziende incaricate di svolgere operazioni di recupero crediti o informazioni legate a crediti nel caso in cui questo scambio o la trasmissione avvenga nell'ambito di un controllo di solvibilità o per il soddisfo di pagamento.

7) Utilizzo abusivo dei servizi telefonici e d'Internet
Il cliente si impegna ad utilizzare i servizi ALDI SUISSE mobile nel rispetto delle presenti CG, delle altre disposizioni contrattuali delle disposizioni legali applicabili. In particolare, i servizi non devono essere utilizzati in modo abusivo al fine di commettere atti penalmente repressibili. Sono considerati come utilizzo abusivo la vendita di servizi di ALDI SUISSE mobile da parte di un cliente ad un terzo e/o l'utilizzo di servizi per la terminazione di chiamate sulla rete di telefonia mobile di ALDI SUISSE mobile tramite GSM Gateways o altri simili apparecchiature. Una vendita a terzi dei servizi ALDI SUISSE mobile può rendere noti ad altri riguardati clienti a terzi, ma unicamente se ciò è necessario alla fornitura, all'esecuzione e alla fatturazione di diti servizi. Si fa notare ai clienti che all'estero la conservazione, l'elaborazione e la divulgazione di dati personali possono essere sottoposte a disposizioni legali differenti da quelle vigenti in Svizzera. Nell'ambito dell'elaborazione di dati personali, necessari alla conclusione o all'esecuzione di un contratto, ALDI SUISSE mobile può scambiare o trasmettere dati ad autorità o ad aziende incaricate di svolgere operazioni di recupero crediti o informazioni legate a crediti nel caso in cui questo scambio o la trasmissione avvenga nell'ambito di un controllo di solvibilità o per il soddisfo di pagamento.

8) Conseguo di oggetti e garanzia
Gli oggetti consegnati al cliente restano di proprietà di ALDI SUISSE mobile fino al completo pagamento del prezzo d'acquisto. Il cliente permette a ALDI SUISSE mobile di far registrare una riserva di proprietà nel registro delle riserve di proprietà. ALDI SUISSE mobile esclude, entro i limiti legali, ogni garanzia per gli oggetti venduti al cliente e per la correttezza, la completezza e l'attualità delle informazioni rese accessibili. Nel contempo, ALDI SUISSE mobile cede al cliente la totalità dei diritti che ha contro i produttori o i fornitori.

9) Responsabilità di ALDI SUISSE mobile
ALDI SUISSE mobile si impegna a fornire le proprie prestazioni al cliente nel rispetto del contratto, del CG e delle disposizioni contrattuali particolari. In caso di pretese, indipendentemente dal loro motivo giuridico o da quello che derivino da garanzia, ALDI SUISSE mobile risponde illimitatamente dei danni causati intenzionalmente o per colpa grave nonché dei danni a persone. In caso di danni causati per colpa lieve, ALDI SUISSE mobile versa l'ammontare corrispondente del valore della prestazione calcolato su un periodo di un anno, ma in ogni caso soltanto fino ad un massimo di CHF 50 000.– per cliente e per anno. La responsabilità per danni patrimoniali, per danni materiali o per danni alla misura conforma della legge, ALDI SUISSE mobile non è responsabile dei contratti o servizi elaborati da terzi o rispettivamente disponibili per terzi. Per quanto concerni i servizi ALDI SUISSE mobile non può né fornire una garanzia, né essere ritenuta responsabile.

10) Inizio, disdetta e sospensione
Queste CG si applicano anche alle trattative contrattuali tra ALDI SUISSE mobile ed il cliente. Per ogni acquisto (abbonamento o servizi di telefonia mobile, allineamento alla rete fissa ecc.) viene redatto un contratto individuale. Il contratto ha inizio a partire dal momento in cui ALDI SUISSE mobile accetta l'ordinazione scritta di un servizio. Qualora l'ordinazione avvenga tramite Internet, il contratto ha inizio non appena il cliente riceve conferma scritta o via e-mail da parte di ALDI SUISSE mobile. In ogni caso il contratto ha inizio nel momento in cui il cliente utilizza il servizio. ALDI SUISSE mobile si riserva il diritto di accettare la stipulazione del contratto soltanto dietro versamento di un deposito da parte del cliente. I contratti stipulati a tempo indeterminato possono essere disdetta in qualunque momento. I contratti stipulati a tempo determinato possono essere disdetta con un preavviso di due (2) mesi sul termine di scadenza indicato nel contratto. Se allo scadenza della durata fissata del contratto il cliente non invia alcun obbligo, la durata fissata del contratto viene automaticamente prolungata di un (1) anno a partire dalla data di scadenza. Qualora il cliente non avesse abbonato a più di un servizio di ALDI SUISSE mobile, il cliente è tenuto a specificare quale servizio intende disdire. Se il cliente disdice un contratto stipulato a tempo determinato prima della scadenza della durata fissata, è comunque tenuto a rispettare il termine di preavviso. Inoltre, il cliente dovrà versare la tassa amministrativa corrispondente concordata alla stipulazione del contratto così come altre tasse contrattuali. Lo stesso principio si applica qualora il cliente desideri passare ad un abbonamento di servizi di valore inferiore. Le parti si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per cause gravi. Nel caso in cui il pagamento non avvenga entro il termine prestabilito, ALDI SUISSE mobile ha il diritto di sospendere i propri servizi e di fatturare al cliente almeno CHF 30.– per le spese di sospensione e/o di riattivazione. Se la somma dovuta viene corrisposta in seguito all'avviso di mora, i servizi possono essere riattivati dietro pagamento di una tassa. ALDI SUISSE mobile si riserva il diritto di sospendere la totalità o singoli servizi e di rivedere immediatamente i relativi contratti nel caso in cui il cliente non paghi entro il termine (1) anno a partire dalla data di scadenza. Qualora il cliente non avesse abbonato a più di un servizio di ALDI SUISSE mobile, il cliente è tenuto a specificare quale servizio intende disdire. Se il cliente disdice un contratto stipulato a tempo determinato prima della scadenza della durata fissata, è comunque tenuto a rispettare il termine di preavviso. Inoltre, il cliente dovrà versare la tassa amministrativa corrispondente concordata alla stipulazione del contratto così come altre tasse contrattuali. Lo stesso principio si applica qualora il cliente desideri passare ad un abbonamento di servizi di valore inferiore. Le parti si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per cause gravi. Nel caso in cui il pagamento non avvenga entro il termine prestabilito, ALDI SUISSE mobile ha il diritto di sospendere i propri servizi e di fatturare al cliente almeno CHF 30.– per le spese di sospensione e/o di riattivazione. Se la somma dovuta viene corrisposta in seguito all'avviso di mora, i servizi possono essere riattivati dietro pagamento di una tassa. ALDI SUISSE mobile si riserva il diritto di sospendere la totalità o singoli servizi e di rivedere immediatamente i relativi contratti nel caso in cui il cliente non paghi entro il termine (1) anno a partire dalla data di scadenza. Qualora il cliente non avesse abbonato a più di un servizio di ALDI SUISSE mobile, il cliente è tenuto a specificare quale servizio intende disdire. Se il cliente disdice un contratto stipulato a tempo determinato prima della scadenza della durata fissata, è comunque tenuto a rispettare il termine di preavviso. Inoltre, il cliente dovrà versare la tassa amministrativa corrispondente concordata alla stipulazione del contratto così come altre tasse contrattuali. Lo stesso principio si applica qualora il cliente desideri passare ad un abbonamento di servizi di valore inferiore. Le parti si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per cause gravi. Nel caso in cui il pagamento non avvenga entro il termine prestabilito, ALDI SUISSE mobile ha il diritto di sospendere i propri servizi e di fatturare al cliente almeno CHF 30.– per le spese di sospensione e/o di riattivazione. Se la somma dovuta viene corrisposta in seguito all'avviso di mora, i servizi possono essere riattivati dietro pagamento di una tassa. ALDI SUISSE mobile si riserva il diritto di sospendere la totalità o singoli servizi e di rivedere immediatamente i relativi contratti nel caso in cui il cliente non paghi entro il termine (1) anno a partire dalla data di scadenza. Qualora il cliente non avesse abbonato a più di un servizio di ALDI SUISSE mobile, il cliente è tenuto a specificare quale servizio intende disdire. Se il cliente disdice un contratto stipulato a tempo determinato prima della scadenza della durata fissata, è comunque tenuto a rispettare il termine di preavviso. Inoltre, il cliente dovrà versare la tassa amministrativa corrispondente concordata alla stipulazione del contratto così come altre tasse contrattuali. Lo stesso principio si applica qualora il cliente desideri passare ad un abbonamento di servizi di valore inferiore. Le parti si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per cause gravi. Nel caso in cui il pagamento non avvenga entro il termine prestabilito, ALDI SUISSE mobile ha il diritto di sospendere i propri servizi e di fatturare al cliente almeno CHF 30.– per le spese di sospensione e/o di riattivazione. Se la somma dovuta viene corrisposta in seguito all'avviso di mora, i servizi possono essere riattivati dietro pagamento di una tassa. ALDI SUISSE mobile si riserva il diritto di sospendere la totalità o singoli servizi e di rivedere immediatamente i relativi contratti nel caso in cui il cliente non paghi entro il termine (1) anno a partire dalla data di scadenza. Qualora il cliente non avesse abbonato a più di un servizio di ALDI SUISSE mobile, il cliente è tenuto a specificare quale servizio intende disdire. Se il cliente disdice un contratto stipulato a tempo determinato prima della scadenza della durata fissata, è comunque tenuto a rispettare il termine di preavviso. Inoltre, il cliente dovrà versare la tassa amministrativa corrispondente concordata alla stipulazione del contratto così come altre tasse contrattuali. Lo stesso principio si applica qualora il cliente desideri passare ad un abbonamento di servizi di valore inferiore. Le parti si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per cause gravi. Nel caso in cui il pagamento non avvenga entro il termine prestabilito, ALDI SUISSE mobile ha il diritto di sospendere i propri servizi e di fatturare al cliente almeno CHF 30.– per le spese di sospensione e/o di riattivazione. Se la somma dovuta viene corrisposta in seguito all'avviso di mora, i servizi possono essere riattivati dietro pagamento di una tassa. ALDI SUISSE mobile si riserva il diritto di sospendere la totalità o singoli servizi e di rivedere immediatamente i relativi contratti nel caso in cui il cliente non paghi entro il termine (1) anno a partire dalla data di scadenza. Qualora il cliente non avesse abbonato a più di un servizio di ALDI SUISSE mobile, il cliente è tenuto a specificare quale servizio intende disdire. Se il cliente disdice un contratto stipulato a tempo determinato prima della scadenza della durata fissata, è comunque tenuto a rispettare il termine di preavviso. Inoltre, il cliente dovrà versare la tassa amministrativa corrispondente concordata alla stipulazione del contratto così come altre tasse contrattuali. Lo stesso principio si applica qualora il cliente desideri passare ad un abbonamento di servizi di valore inferiore. Le parti si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per cause gravi. Nel caso in cui il pagamento non avvenga entro il termine prestabilito, ALDI SUISSE mobile ha il diritto di sospendere i propri servizi e di fatturare al cliente almeno CHF 30.– per le spese di sospensione e/o di riattivazione. Se la somma dovuta viene corrisposta in seguito all'avviso di mora, i servizi possono essere riattivati dietro pagamento di una tassa. ALDI SUISSE mobile si riserva il diritto di sospendere la totalità o singoli servizi e di rivedere immediatamente i relativi contratti nel caso in cui il cliente non paghi entro il termine (1) anno a partire dalla data di scadenza. Qualora il cliente non avesse abbonato a più di un servizio di ALDI SUISSE mobile, il cliente è tenuto a specificare quale servizio intende disdire. Se il cliente disdice un contratto stipulato a tempo determinato prima della scadenza della durata fissata, è comunque tenuto a rispettare il termine di preavviso. Inoltre, il cliente dovrà versare la tassa amministrativa corrispondente concordata alla stipulazione del contratto così come altre tasse contrattuali. Lo stesso principio si applica qualora il cliente desideri passare ad un abbonamento di servizi di valore inferiore. Le parti si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per cause gravi. Nel caso in cui il pagamento non avvenga entro il termine prestabilito, ALDI SUISSE mobile ha il diritto di sospendere i propri servizi e di fatturare al cliente almeno CHF 30.– per le spese di sospensione e/o di riattivazione. Se la somma dovuta viene corrisposta in seguito all'avviso di mora, i servizi possono essere riattivati dietro pagamento di una tassa. ALDI SUISSE mobile si riserva il diritto di sospendere la totalità o singoli servizi e di rivedere immediatamente i relativi contratti nel caso in cui il cliente non paghi entro il termine (1) anno a partire dalla data di scadenza. Qualora il cliente non avesse abbonato a più di un servizio di ALDI SUISSE mobile, il cliente è tenuto a specificare quale servizio intende disdire. Se il cliente disdice un contratto stipulato a tempo determinato prima della scadenza della durata fissata, è comunque tenuto a rispettare il termine di preavviso. Inoltre, il cliente dovrà versare la tassa amministrativa corrispondente concordata alla stipulazione del contratto così come altre tasse contrattuali. Lo stesso principio si applica qualora il cliente desideri passare ad un abbonamento di servizi di valore inferiore. Le parti si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per cause gravi. Nel caso in cui il pagamento non avvenga entro il termine prestabilito, ALDI SUISSE mobile ha il diritto di sospendere i propri servizi e di fatturare al cliente almeno CHF 30.– per le spese di sospensione e/o di riattivazione. Se la somma dovuta viene corrisposta in seguito all'avviso di mora, i servizi possono essere riattivati dietro pagamento di una tassa. ALDI SUISSE mobile si riserva il diritto di sospendere la totalità o singoli servizi e di rivedere immediatamente i relativi contratti nel caso in cui il cliente non paghi entro il termine (1) anno a partire dalla data di scadenza. Qualora il cliente non avesse abbonato a più di un servizio di ALDI SUISSE mobile, il cliente è tenuto a specificare quale servizio intende disdire. Se il cliente disdice un contratto stipulato a tempo determinato prima della scadenza della durata fissata, è comunque tenuto a rispettare il termine di preavviso. Inoltre, il cliente dovrà versare la tassa amministrativa corrispondente concordata alla stipulazione del contratto così come altre tasse contrattuali. Lo stesso principio si applica qualora il cliente desideri passare ad un abbonamento di servizi di valore inferiore. Le parti si riservano il diritto di risolvere il contratto senza preavviso per cause gravi. Nel caso in cui il pagamento non avvenga entro il termine prestabilito, ALDI SUISSE mobile ha il diritto di sospendere i propri servizi e di fatturare al cliente almeno CHF 30.– per le spese di sospensione e/o di riattivazione. Se la somma